Domnii abonați sunt rugați ca la orice reclamație sau schimbare de adresă să binevoiască a ne trimite eticheta cu care primesc ziarul, iar spre a fi prompt serviți, la reînoirea abonamentului să lipească pe cuponul mandatului poștal eticheta abonamentului expirat.

Consumul STELIAN PETRESCU și BERARIA

BUN—CURAT—EFTIN. Coloniale, Delicatese și Băuturi. București, Str. CAROL 23 și 19. Tel. 3.30.48, 335.46, 503.84

Urează distinsei sale clientele, care l'a apreciat și i-a dat concursul, precum și furnizorilor un an bun, cu sănătate, prosperitate și pace. 26

CARTEA FRANCEZA IN 1938

La fiecare sfârșit de an, cronicarii literari nu uită să amintească și să se plângă de obiceiul îndătinat care-i silește să redacteze bilanțul producției literare, în plină efervescență editorială. Operația procustiană a secționării anului literar după anul calendaristic nu pare niciodată mai arbitrară ca în acest caz.

Următori tradiției, vom încerca totuși, ca și anul trecut, să schițăm o prezentare a cărții franceze dealungul anului de curând încheiat, mulțumindu-ne doar să dăm, în treacăt, și câteva sumare indicațiuni bibliografice. Va fi vorba, desigur, numai despre cartea franceză literară, cartea de literatură generală, cuprinzând sub această rubrică, operele de poesie și proză literară, critica și esseul, biografia și memoriile etc.

CRIZA CĂRȚII

Intr'o țară ca Franța, unde cei mai mari scriitori sunt și cititorii cei mai pasionați, problema cărții e socotită printre cele esențiale și de aceea criza care amenință cartea franceză a determinat o campanie atât de vehementă ca aceea purtată de d. Georges Duhamel, ducând la întemeierea unei *Alianțe naționale* în care, alături de scriitori cunoscuți, președinții celor mai însemnate asociațiuni literare, împreună cu reprezentanți ai editurilor și librăriilor, colaborează nu numai la menținerea prestigiului cărții franceze ca instrument de cultură dar și la întreținerea unui adevărat cult, în scopul creării unei „mistici a cărții" (expresia aparține scriitorului citat).

In strălucita sa pledoarie pentru carte, ca instrument de cultură, d. Georges Duhamel a vorbit la Dalles, cu prilejul „Săptămânii cărții franceze", organizată, după cum vă amintiți, la începutul lunii Decembrie, despre îngrijorătorul prejudiciu pe care radiofonia și cinematograful le aduc culturii, întrucât slăbesc sau suprimă chiar sentimentul efortului personal, legat de esența acesteia. Dacă străbatem astăzi o perioadă de criză a culturii, faptul se datorește, în cea mai mare măsură, extinderii luate de aceste două invențiuni ale tehnicei moderne, cari tind, prin ușurința distracțiilor ce procură, să anuleze sentimentul efortului. Afară de faptul de a fi prea supuse capriciilor mulțimii, ele au și au un efect cum nu se poate mai păgubitor, — efect pe care ilustrul conferențiar l-a numit *„cotidianizarea rarului"*, înțelegând prin aceasta vulgarizarea culturii, din cauza întinsei și prea lesnicioasei difuziuni. Amândouă sunt instrumente de conformism și de aservire, iar nu de liberare și cu atât mai puțin de înălțare a spiritului. Nu numai atât, dar nici nu ne dau vreodată prilejul să ne depășim, pe când arta și cugetarea adevărată ne cer necontenite sforțări, pe care făcându-le ne simțim crescuți și îmbunătățiți. Ori, în aceasta tocmai constă acțiunea culturii.

VOCAȚIA LECTURII

Aceleași critici le putem aduce însă și cărții proaste: și ea, asemeni radiofoniei și cinematografului, procurând o plăcere pasivă, care nu stimulează spiritul, tinde la același rezultat: anularea efortului personal, a îndemnului spre autodepășire. Socotim că ar fi zadarnice orice străduințe de a face dintr'un iubitor al unor astfel de ușoare satisfacții, un cărturar convins, un intelectual autentic. Un cititor de cărți proaste are în schimb gustul lecturii și acest gust trebue ajutat să se desvolte, să se transforme într'un instrument de alegere. Există o vocație a lecturii, cum arătam și cu alte prilejuri, un instinct sigur, îndrumător de timpuriu asupra acelor cărți hotărîtoare pentru modelarea sufletului în tiparele lui definitive. Dar vocația cititului e poate tot atât de rară ca și aceea a creației de frumuseți și înțelesuri noui. In lipsa unui atare instinct, îndemnurile îndrumătorilor de opinie literară sunt negreșit prețioase, dar numai atunci când ele pot fi rostite cu toată sinceritatea convingerii isvorite dintr'o riguroasă conștiință profesională. Astfel că orientarea în labirintul de slovă tipărită e dintre cele mai anevoioase, rămânând adeseori la voia întâmplării. Confuzia se datorește, în mare parte, mijloacelor de publicitate modernă, care de foarte multe ori își ating scopul satisfăcând interesele editorilor, nu însă și pe ale culturii.

De aceea a fost atât de binevenită — și i-am subliniat la timp oportunitatea — inițiativa guvernului francez și a „Institutului francez de înalte studii în România", de sub conducerea d-lui A. Dupront, de a organiza o „săptămână a cărții franceze" la noi în țară, în scopul de a înfățișa publicului român, prin operele cele mai reprezentative, chipul adevărat al Franței spirituale de azi și din totdeauna.

JUSTIFICĂRI ȘI FAGADUELI..

Am încercat și noi, pe cât ne-a fost cu putință, să atragem atenția cititorilor revistei *„Universul literar"*, la rubrica săptămânală consacrată „Cărții străine", asupra *câtorva* numai din operele literare franceze apărute în decursul anului, cari satisfac, în sensul atât, criteriului de calitate. Asupra „câtorva" numai, din motive lesne de înțeles, independente de voința proprie: pentru cei mai mulți editori, cartea este o marfă ca oricare alta și trebue „desfăcută" în primul rând aceea care, sortită unei durate efemere, nu se poartă mai mult decât un sezon sau două. Ne vom strădui însă, pentru anul care începe, să recuperăm cât mai mult cu putință procentul acelor motive „independente de voința proprie".

CHIPUL FRANȚEI SPIRITUALE DE AZI

Cititorul suficient orientat caută și întâlnește trăsăturile chipului Franței de astăzi în scrisul unor Paul Claudel și Jean Giono, Charles Maurras, André Gide și Paul Valéry, L.—F. Céline, André Suarès și Valéry Larbaud, Jean Giraudoux, Henry de Montherlant și François Mauriac, André Malraux, Thibaudet și Fr. Jammes. Rareori în trecutul istoriei literare franceze și-au dat întâlnire atâtea nume ilustre. Ne gândim la veacul de aur al Regelui Soare, când trăiau cam în aceeași vreme, Corneille, Racine, La Fontaine, Molière și Boileau, sau, mai aproape de noi, în aceeași jumătate de veac, Victor Hugo, Chateaubriand, Balzac, contemporani cu Stendhal, Baudelaire și Flaubert. Oricât ar părea de nepotrivită încercarea de a compara glorii de mult sedimentate cu proaspete reputații în curs de rotunjire, ne putem totuși îngădui jocul pasionant al stabilirii unor raporturi de asemănare, între Boileau și Valéry de pildă, acest legislator și el al unei arte poetice riguroase, dar infinit mai suplu, liberat de orice constrângere dogmatică. Sau între neastâmpărul înteligenței și luciditatea unui Stendhal și „neliniștea" spiritului critic de largă comprehensiune goetheană al unui André Gide, mai puțin însă grația și desinvoltura mozartiană a celuilalt.

PAUL VALÉRY

Ocupat cu tipărirea operelor sale complete în ediție definitivă, André Gide nu a publicat nici o carte nouă anul acesta. In schimb Paul Valéry și-a adunat într'un volum intitulat *Degas, danse, dessin*, paginile consacrate memoriei pictorului Edgar Degas, publicate prin reviste, împreună cu altele în care e vorba de Tizian, de Monsieur Ingres și de Rembrandt. Cititorul familiarizat cu opera autorului *Tinerei Parce* va recunoaște cu ușurință, în paginile citate, prezența faimoaselor simetrii și revenirea temelor predilecte acestei cugetări atât de personal timbrată, care-și continuă fără stânjenire jocul capricios, cu aceeași plenitudine calmă, uimită parcă de propriile-i descoperiri.

Intr'o plachetă separată, Valéry a mai publicat, sub intitularea *Introduction à la Poétique*, prelegerea inaugurală ținută la 10 Decembrie 1937 și precedată de câteva pagini lămuritoare „Despre învățământul Poeticei la Collège de France". Amintim că în semn de omagiu artistului desăvârșit și gânditorului inflexibil care scria undeva că nu poate suferi să i se schimbe ideile *„par les voies affectives"*, i s'a creat la „Collège de France", o catedră anume pentru învățământul „Poeticei", dându-i-se astfel prilejul emoționant — după mărturia chiar a lui Paul Valéry — „de a începe o nouă carieră, la vârsta când totul ne sfătuește să părăsim acțiunea și să renunțăm de a mai întreprinde".

Textul acestei prime lecțiuni e din acelea — tot mai rare după data intrării autorului *Tinerei Parce*, la Academia Franceză, — care ar justifica încă faimoasa întâmpinare rostită de d. Gabriel Hanotaux, directorul ilustrei Societăți, în răspunsul la discursul de recepție al noului academician: „Monsieur, vous êtes un auteur difficil...".

Al patrulea volum de *Variété* și *Discours aux chirurgiens* mai de mult anunțate, vor apare la începutul anului 1939. Cu acest prilej, recomandăm cartea d-nei E. Noulet: *Paul Valéry(Etudes)*, cuprinzând opt studii de exegeză atentă și meticuloasă, care întocmesc laolaltă o izbutită încercare, profitabilă, de a stabili topografia precisă a temelor valéryene, cu trimiterile necesare și cu indicarea paralelismului și a ecourilor reciproce ale acestor teme, în opera autorului studiat.

ALBERT THIBAUDET

Se cuvine toată atenția celor două culegeri postume de *Réflexions sur le roman* și *Réflexions sur le littérature* ale lui A. Thibaudet, cuprinzând o parte din cronicile lunare apărute în „La Nouvelle Revue Française", dela 1912 până la 1936. Principiul criticei lui Thibaudet decurge dintr'o artă pe care el o recunoaște ca fiind de esența însăși a îndeletnicirii criticului, anume aceea „de a simți plăcerea și de a o face împărtășită... de a o reperà și savură".

Fără a fi propriu zis o critică obiectivă, lipsită adică de calitățile și cusururile unei atitudini impersonale, scrisul lui Albert Thibaudet se opune oricărui dogmatism și cu toată încercarea editorului „Reflecțiunilor" de a le înfățișa într'o continuitate sistematică, aceste pagini sunt departe de a constitui un corp de doctrină critică. Superioritatea atitudinei lui Thibaudet, excelând în stabilirea configurațiilor largi și aspectelor de ansamblu ale literaturii, constă — așa cum a relevat-o d. Henri Bergson — în cultura lui filosofică, de unde gustul și ușurința mânuirii ideilor generale, care deschid perspective spațioase și luminișuri aerate în scrisul autorului „Reflecțiunilor", stufos de bogăția uluitoare a unor asociațiuni și aluzii nu rareori amfigurice.

JEAN GIONO

Spre sfârșitul anului, Jean Giono a publicat într'o ediție cu tiraj limitat, *Le poids du ciel*, volum împodobit cu 32 de planșe reproducând astrografii inedite, cu prilejul căruia critica franceză a exaltat geniul liric al autorului, simțul măreției și frumusețea imaginilor. Despre o altă carte a lui vom spune câteva propoziții, pentrucă este mai accesibilă: *Naissance de l'Odyssée*, care înseamnă debutul lui Giono, cu opt ani în urmă, — retipărită acum în ediție obișnuită. Cartea aceasta, fără să aibă amploarea construcției si răsunetul adâncit prin multiple ecouri al romanului epocal *Batailles dans la montagne*, apărut în 1937, cuprinde nu numai sub forma făgăduelii închisă în mugure ci în toată splendoarea unei radioase înfloriri, elementele de înalt prestigiu liric ale artei autorului.

Nașterea Odiseei este mitul artei care transfigurează viața, al iluziei sau minciunii care potențează realitatea, făcând-o mai credibilă chiar decât adevărul.

FRANÇOIS MAURIAC

Un interesant debut în teatru a fost acela al lui François Mauriac, scriitor cu state de vechime prețuite în slujba literaturii romanului francez contemporan. E vorba de piesa în cinci acte *Asmodeu*, concepută și scrisă, după mărturisirea autorului, deadreptul pentru scenă. Cadrul fizic, atmosfera și personajele sunt acelea familiare din cărțile d-lui Mauriac: provincia franceză, de astă dată o așezare din regiunea landelor a unei familii de „hobereaux" — boernași înstăriți, păstrători ai vechilor tradiții nobiliare și alcătuind aristocrațimea provincială. Atmosfera înăbușitoare a dramei, care dospește atâtea miasme și pofte vinovate, e creată cu o virtuozitate rară, din jocuri de cuvinte cu înțeles echivoc, subtilități, insinuări și mărturisiri șovăelnice, — astfel că pare să se fi făcut dela sine, fără intervenția cuiva dinafară, ci numai din respirația acelor turburătoare făpturi.

Titlul culegerii de nuvele *Plongées* publicată de Mauriac, cam în același timp cu apariția în volum a piesei de teatru, concretizează cum nu se putea mai potrivit și lapidar esența artei romancierului, a cărui putere de analiză legitimează comparația cu pătrunderea unei sonde în adâncimi greu accesibile.

VALÉRY LARBAUD

Valéry Larbaud e pentru foarte mulți cititori, autorul celebrului *Jurnal intim al lui A. O. Barnabooth* — unul din cei mai atrăgători și mai originali scriitori în viață și, se afirmă chiar, cel mai subtil cunoscător al limbii franceze. *Aux couleurs de Rome* — ultima lui carte, cuprinde sub invocarea culorilor municipale ale Romei, galben și purpuriu, câteva scurte fragmente de proză, dintre care cele mai frumoase sunt acelea de o puritate muzicală, luminate de grația adolescentivă a unei „muze de doisprezece ani", sau tinerească, a sorei Pamphile.

ANDRÉ SUARÉS și L. F. CÉLINE

La o vârstă când cei mai mulți scriitori tind către sinteză și bilanțul unei activități literare de-o viață întreagă, încredințându-și posterității operele, în ediție definitivă, scrisul lui André Suarès păstrează aceeași vehemență combativă a pamfletarului, deopotrivă de pârtinitoare în expresia admirației, ca și în a disprețului, din scrieri mai de demult, ca *Voyage du condottière* sau *Cressida*.

Cele trei eseuri despre Cervantes, Tolstoi și Baudelaire, reunite sub intitularea *Trois grands vivants*, prin ardoarea și tensiunea lirică a stilului, ca și prin tonul peremptoriu al unei admirații exclusive țâșnind din piscurile tuturor superlativelor, sunt totuși datorite unui scriitor care în curând va împlini șaptezeci de ani.

André Suarès e și un portretist remarcabil. Paginile intitulate „Portraits de Tolstoi" sau fragmentul „Vie intérieure" din eseul despre Baudelaire, pot sta alături, ca demne echivalente literare, prin somptuozitatea stilului, de portretele unui Tizian, sau prin vigoarea și elanul trăsăturilor, de măreția artei statuare a lui Michel-Angelo. Rareori mușcătura și vehemența diatribei au fost mai aprige ca în anume pagini din eseul despre Baudelaire și tot astfel, se impune admirației, rabelaisiana suculență a limbajului din fragmentul „L'hotellerie" (Cervantes) unde virulența sarcasmului amintește cele mai bune pagini de pamflet ale lui L. F. Céline, fără să atingă totuși intensitatea vizionară și profetică a scrisului acestuia, mai sincer, mai nud și mai puțin artist. Céline, cel mai mare pamfletar, în jurul căruia se urzește conspirația tăcerii acelora cari nu-i pot ierta antisemitismul manifestat în *Bagatelles pour un massacre*, și de curând, în *L'école des cadavres*.

O CONSACRARE

Nu am putea încheia aceste rânduri fără să amintim de alegerea sub cupola Academiei Franceze, a ilustrului cugetător, umanist și doctrinar al naționalismului, Charles Maurras. Primirea lui printre „nemuritori" înseamnă fără îndoială, o supremă și meritată consacrare, — dincolo de orice contingențe ale momentului politic și considerațiuni de oportunitate, — adusă celui care peste hotarele țării lui, reprezintă astăzi, într'o armonioasă plenitudine și în cel mai înalt grad de semnificație, universalitatea spiritului și a culturii franceze.

MIHAI NICULESCU

Cu ocaziunea Anului Nou, magazinul de încălțăminte

ARGHIR CONSTANTINESCU

din STR. LIPSCANI Nr. 44

urează Onoratei sale clientelă, SANATATE și BELȘUG

GH. C. APOSTOLESCU

En gross COLONIALE En detail

CAL. GRIVIȚEI 467 — Tel. 3.50.83

Ajuns în pragul noului an, transmite distinsei sale clientele, furnizorilor, prietenilor și cunoscuților, sincere felicitări și urări de o perpetuă prosperitate și sănătate în viitor.

FĂNICĂ TEODORESCU

Librărie și Mărunțișuri

STR. CAROI 81

urează onoratei și devotatei sale clientele, prietenilor și furnizorilor săi, de ANUL NOU 1939, NOROC, SĂNĂTATE și FRUMOASE PROGRESE în REALIZAREA DORINȚELOR. 6

IOSIF D. LAZĂR

Patronul MAGAZINULUI „LA COROANA"

BUCUREȘTI — STR. OITUZ 1

ce intră în cel al 100-lea an dela fondare

Mulțumește și urează LA MULȚI ANI Onor. clientele 1

MAGAZINELE de PĂLARII BĂRBĂTEȘTI

IOAN TORCĂTORU-ȚICU

Centrala, Calea Văcărești 14 — Tel. 4.36.14

Sucursale: Strada Carol 19 — Doamnei 1.—

UREAZĂ LA TOȚI CLIENȚII ȘI PRIETENII

MULȚI ANI CU SĂNĂTATE, PROSPERITATE și NOROC. 2700

BODEGA INTERNAȚIONALA

PETRICĂ I. NEAGU

BD. MARIA No. 1 (colț Calea Văcărești 2)

Telefon 3.00.79.

Urează distinsei sale clientele, prietenilor și cunoscuților

ANI MULȚI ȘI FERICIȚI 28

Magazinul Românesc de Corsete și Umbrele

D-na Lăzărescu

BUZEȘTI 60

Urează distinsei sale clientele Anul Nou cu sănătate și belșug. 8

„O P A C"

ULEIURI și ESENȚE „DENY"

„EMO" „FOROL" „PARISETTE"

BUCUREȘTI

str. Doamnei 7 (Galeriile Blanduziei) etaj. Telefon 4.28.60

UREAZĂ clientelei sale SPOR și BELȘUG!

ODATĂ PE AN!..

Odihnitoare, peste truda sufletului, se revarsă liniștea mulțumirilor depline, în aceste zile de sărbători înalte. Se revarsă o tihnă pe care n'o întâlnim decât numai la asemenea zile mari...

Și azi, — când fiecare se odihnește mulțumit, — în liniștea îndestulatei locuințe, în căldură și vole bună, se cuvine să-și prindă firul gândului și — binișor, — cu deamănuntul, să-l depene de pe caerul lui și să și-l cerceteze, nepărtinitor, cu curaj!

Să-l ia dela începutul anului care s'a scurs. De la capăt. Să caute dealungul zilelor trecute, toate faptele bune și toate faptele rele!

Să le așeze apoi: unele deoparte, celelalte de altă parte. Și să și le privească. Să și le cântărească: dintre ele, care parte e mai mare, care atârnă mai greu în balanța conștiinței?

Se vor găsi unii, cari să aibă talgerul bunelor împliniri plin. Dar mulți vor fi însă, cei al căror talger cu fapte rele să atârne neasemuit de greu... Și — sigur sunt, — nu se vor mâhni din pricina aceasta! Nu! Ba, poate, nici nu vor avea curajul să-și verifice conștiința prea încărcată în cursul anului care se sfârșește! Fie că-i va speria întunericul în care s'au cufundat, fie că nu vor găsi tocmai potrivită clipa aceasta, pentru asemenea inventar sufletesc!

Deși se cade ca odată pe an, o singură dată măcar, să-și scuture omul sufletul și să-și ia fața dela sine, însărcinarea ca odată cu începerea unui an nou să-și schimbe parțial, dacă nu fundamental, pornirile nelalocul lor...

Fiindcă puțini vor fi aceia cari vor afla în bilanțul făpturilor de peste an, unele mai de seamă, mai omenești...

Câți sunt aceia cari au întins mână de ajutor suferindului întâlnit în cale? Câți au sprijinit cu banul lor susținerea unei mari împliniri de artă? Câți au cumpărat ciorapi, ghete, haine ori cărți, elevilor săraci lipsiți, dar plini de sârg la învățătură? Câți au adus flacăra mulțumirilor sufletești în casele celor obidiți și câți s'au bucurat la avutul celui din apropiere? A fost careva atât de mărinimos încât să nu-și pârască vecinul la autoritate, colegul căzut în greșală, la șefi, ori pe netrebnic la stăpânire? Câți sunt aceia?

Nicîunul!

Sau, prea puțini...

Pentrucă buruiana relelor porniri, — înclinarea către ură și fără de legi, — găsește tare lesne teren să se însămânțeze. Și uluitor de repede prinde rădăcină și crește năprasnică în besna ei de necredință și neadevăr!

Greu, neasemuit de greu și istovit se simte sufletul lipsit de lumina faptei bune!...

Deaceia, se cuvine dar, măcar în pragul acestui început de an nou, — odată pe an, — să ne coborâm ochii sufletului și spre cugetul nostru și să căutăm să aflăm cât de mult l-am risipit peste viața celor oropsiți, cari se sbat în neajunsuri și desnădejde? Și să schimbăm — căci se poate, — după părerea noastră, a fiecăruia, ceva în mersul vieții ei!

ZAHARIA G. BURUIANA

Muzeul „Cuza Vodă" din Iași va fi înzestrat cu importante relicve

Iași, 28 Decembrie

La primărie s'a primit o scrisoare dela d. prof. N. Iorga, prin care marele istoric roagă ca relicvele și obiectele păstrate de această instituție să fie expuse în muzeul național „Cuza-Vodă", din str. Lăpușneanu.

D. primar C. Ionescu a însărcinat pe d. arhitect N. Sofronie de a inventaria toate relicvele, proprietatea municipiului. Din tabloul întocmit rezultă că, în momentul de față, primăria posedă următoarele relicve ce au aparținut odinioară domnitorului Cuza Vodă:

O cupea cu perina acoperită cu postav albastru, pe care se află brodată în fire de aur marca Domnitorului.

O cupea de călătorie, care nu se deosebește de cele obișnuite decât prin faptul că are ferestrele cu jaluzele, ca cele ale locuințelor.

Caleașca ce a fost oferită lui Alexandru Ion Cuza, de împăratul Napoleon al II-lea, lucrată în atelierele furnizorului Triful al Curții Imperiale.

Trăsura de bagaje cu platformă, care însoțea pe Domnitor în călătorii. O masă la care lucra Cuza Vodă. O față de masă cu inscripția în litere chirilice. Se crede că ea ar fi servit la acoperirea mesei pe care s'a oficiat primul serviciu divin cu prilejul Unirii Principatelor.

Deasemeni, o caleașcă a Roznovenilor, de care se servea Regele Carol I când vizita capitala Moldovei.

Desigur că muzeul național „Cuza Vodă", creiat de d. prof. N. Iorga, va avea mult de câștigat prin expunerea relicvelor enumerate și cari actualmente sunt proprietatea primăriei municipiului Iași.

FABRICILE D. MOCIORNIȚA

urează onoratei clientele, prietenilor și cunoscuților ANUL NOU cu SANATATE, BUCURIE și PROSPERITATE

Parfumeria „LILAS"

S. i. n. c.

Strada Smârdan 37

Telefon 3,78.53

urează numeroasei și distinsei sale clientele un an bun și fericit. 21

DEPOZITUL DE LEMNE

„VRANCEA"

R. RONȘTEIN

urează clientelei, furnizorilor, prietenilor și cunoscuților

ANI MULȚI și FERICIȚI 2012

MAGAZINELE ROMÂNEȘTI

Nicolae Arvatescu

Bulev. Ionel I. C. Brătianu 27 (Colțel)

Radio, Lămpi Electrice, Reșouri etc. Confecțiuni Dame și Bărbați, Stofe fine, Haine gata, Paltoane etc. — Felicită călduros numeroasa și distinsa sa clientelă cu ocazia Anului Nou 29

ELIZEU N. URIAȘU

Comerciant de Pescărie

București-Obor

Bazarul Național 4

urează onoratei sale clientele, prietenilor și cunoscuților SĂNĂTATE, FERICIRE și PROSPERITATE. 23

RESTAURANTUL

„COȘNA"

BUZEȘTI

Urează distinsei sale clientele de Anul nou sănătate și noroc. 26

D. TUDUC

MAGAZIN și ATELIER de reparat și curățat covoare

Str. Franklin 6. Tel. 4.27.79

urează distinsei sale clientele MULȚI ANI FERICIȚI. 24

FABRICA DE MEZELURI

NICOLAE CONSTANTINESCU

urează Onoratei sale clientele LA MULȚI ANI și PROSPERITATE pe anul 1939. 25

FABRICA de FIȘCĂRIE și OPINCĂRIE

IOAN TEODORESCU-ZAHARIA

București V

Strada Alexandru Bălășeanu 19

Urează clienților săi sănătate, prosperitate și LA MULȚI ANI! 4

ATELIER de REPARAT și CURĂȚAT COVOARE

TEODOR ȚUDUC

Str. Tunarilor 49

Telefon 208.19

Urează clientelei sale MULȚI ANI FERICIȚI 9

Consumul **Făgădău**

Str. Romană colț Vasile Lascăr. Tel. 2.09.76

FRAȚII ȘTEFĂNESCU

urează de anul nou 1939 distinsei sale clientele, rudelor, prietenilor și cunoscuților

ANI MULȚI și FERICIȚI 12

CAFEA SULTAN

SOURIN ATAMIAN

Str. Regală 2 și Bd. Academiei (colț cal. Victoriei 30)

urează onoratei sale clientele

ANI MULȚI și FERICIȚI 11

N. I. NICOLAU

Activitatea întreprinderei ELECTRO-TECHNICE

Romană 95. — Tel. 2.03.90

Urează onoratei clientele, rudelor și prietenilor un an bun cu sănătate și noroc. 10

„CONSUMUL GENERAL"

Coloniale, delicatese

IOAN BENȚEA

Piața Doctor Botescu 5

Telef. 503-88

urează onoratei sale clientele, furnizorilor, prietenilor și cunoscuților SĂNĂTATE, FERICIRE și NOROC 13

GHEORGHE DINESCU

Magazin Coloniale și Băuturi spirtoase

Piața Dr. Botescu No. 9

Matache Măcelaru

urează clienților, cunoscuților și prietenilor săi ani mulți, fericiți, sănătate și noroc 14

Fabrica de mobile fine

„STUDIO ARON"

GENERAL MANU Nr. 4

Telefon 2.51.04

urează distinsei sale clientele, furnizorilor si cunoscuților

LA MULȚI ANI 31

1912—1939

Sincere mulțumiri transmit pe această cale tuturor distinșilor mei clienți, prieteni și cunoscuți pentru binevoitorul concurs, ce mi-au acordat în cursul anului, ce s'a dus, le urez tuturor cele mai depline realizări în anul, ce începem și-i rog stăruitor să continue a-mi acorda aceiaș încredere.

IOAN C. MOLDOVEANU

Casă de încredere, fondată în 1912

București, Calea Victoriei 105, Telefon 376.46

Specialități în accesorii, scule și materiale automobilistice

Importațiuni directe dela cele mai reputate surse mondiale. Totdeauna cele mai noi perfecțiuni. 2708

STELIAN CONSTANTINESCU

En Gross COLONIALE En Detail

„La CURCAN"

Șos. MINAI BRAVU No. 1 (Bariera Moșilor) Tel. 2.50-56

Urează numeroasei sale clientele, furnizorilor și prietenilor sănătate, prosperitate și fericire

„LA MULȚI ANI" 8

Frații JEAN și PETRE DUMITRESCU

Prop. Magazinelor de încălțăminte și galanterie

„TURNUL de AUR"

BUCUREȘTI, Strada Lipscani 56 și Smârdan 21

Felicită onor. clientela și prietenii din întreaga țară, dorind ca noul an să le aducă belșug, sănătate și mult noroc. 17

Semințeria și Depozitul de Zarzavaturi, Cereale, etc.

Frații Nic. & Th. Petroff

București VI — Str. Câmpul Moșilor 3 (Halele Centrale Obor)

Urează cu ocazia Noului An 1939, Onoratei sale Clientele precum și prietenilor multă sănătate, fericire și prosperitate în afaceri, dorindu-le din suflet un an rodnic și plin de belșug 37

En gros Magazinul cu Coloniale En detail

GHEORGHE FILIPESCU

BUCUREȘTI

Str. Carol 41 și Bd. Maria 8. Tel. 3.53.42

Urează numeroasei sale clientele, furnizorilor și prietenilor, sănătate, prosperitate și fericire

„LA MULȚI ANI" 27

FABRICA DE ȚESUT ȘI IMPLETIT SÂRMĂ

I. GEORGESCU-ENACHIȚA

BUCUREȘTI, Str. Dr. FELIX 51

felicită călduros, cu ocazia anului nou 1939, numeroasa sa clientelă din întreaga țară precum și pe prietenii săi personali, DORINDU-LE UN AN BUN ȘI FERICIT. 55

Semințeria DIMA PETROFF

„HALELE CENTRALE OBOR" Str. Câmpul Moșilor No. 5

Telefon 25198 — București IV

Urează cu ocazia Anului Nou 1939, Onoratei Sale Clientele precum și prietenilor, sănătate, belșug și prosperitate, mulțumindu-le pentru concursul dat. 38

Magazinele de Fierărie și opincărie

Anghel Ionescu & Teodor Mihăilescu

B-dul Maria 11 fost 7, Carol 51, telefon 4.45.28

Cu ocazia anului 1939 urează clientelei sale, prietenilor prosperitate, noroc și sănătate 18

COSTICA MIHAILESCU

Proprietarul magazinului de blănuri

STR. COLȚEI 44

urează distinsei sale clientele și prietenilor, ani mulți fericiți, prosperitate și noroc. 20

SURSA AUTOMOBILIȘTILOR DIN ROMANIA

PETRE ȘERPESCU

București, Str. Bibescu Vodă No. 8. Tel. 3.24.67.

Vechea și cunoscuta casă de încredere,

Urează Onoratei clientele, prietenilor și cunoscuților ANUL NOU cu sănătate, prosperitate și noroc. 2703

CROITORIA G. BOTEA

STR. ȘELARI, 4

UREAZA ONORATEI SALE CLIENTELE

LA MULȚI ANI!!! 28